

---

## ПОДГОТОВКА ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА К ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Е.А. Орлов

Кафедра «Русский язык»  
Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана  
*ул. 2-я Бауманская, 5, Москва, Россия, 105005*

Рассмотрены проблемы подготовки иностранных учащихся к профессиональной интернет-коммуникации на русском языке. Показана специфика виртуальной языковой среды, которая структурируется в зависимости от целей и содержания обучения, раскрыты особенности профессиональной интернет-коммуникации.

**Ключевые слова:** виртуальная языковая среда, иностранные студенты технического вуза, информационно-коммуникативные технологии (ИКТ), профессиональная интернет-коммуникация.

В настоящее время Интернет, как известно, представляет собой сложную систему коммуникации, являющуюся одним из ведущих факторов развития социума и индивида. Интернет-среда, обладающая уникальными свойствами, вносит значительный вклад в развитие системы языка как на уровне отдельных языковых единиц, так и в масштабах функционально-коммуникативной организации текстов, обуславливая появление новых жанров. Потенциал Интернета активно исследуется в методике и применяется в практике обучения иностранному языку вообще и русскому языку как иностранному (РКИ) в частности. В связи с этим Интернет может рассматриваться как обучающая среда, которая обеспечивает быстрый доступ к богатому корпусу фактической и лингвистической информации, способствуя систематизации социокультурных знаний.

Современная методика преподавания русского языка как иностранного требует поиска новых путей, средств и технологий повышения учебной мотивации иностранных студентов, активизации всех коммуникативных возможностей каждой личности. Поэтому в рамках профессиональной подготовки иностранных бакалавров и магистрантов наряду с развитием традиционных подходов к обучению языку специальности [7; 8] следует обратить особое внимание на обучение учащихся необходимым навыкам работы с информацией при использовании новейших компьютерных технологий.

Один из наиболее продуктивных подходов в этой работе связан с широким внедрением в практику преподавания электронных учебников и мультимедийных обучающих курсов, с помощью которых можно эффективно организовывать самостоятельную работу учащихся, выработать у них практические навыки, проверить знание лексического и грамматического материала.

Электронная модель обучения подразумевает использование информационных технологий, интернет-ресурсов, общение преподавателя со студентами в форумах и чатах, просмотр учебных материалов в онлайн-режиме, прохождение тестирования на компьютере и т.д. В настоящее время наряду с электронной

моделью обучения все большее распространение получает смешанная модель (blended learning), представляющая собой сочетание традиционной и электронной моделей обучения.

Для предоставления образования через Интернет большинство университетов используют специально разработанные информационные системы, которые содержат в себе большое количество возможностей для разработки и администрирования учебных материалов и программ со стороны университета, а также дают студентам все необходимые элементы онлайн-курса. Подобные информационные системы называются *системами дистанционного образования* (СДО) [4. С. 23].

Преимуществами информационных технологий в обучении являются:

— практически постоянная доступность преподавателя (есть возможность написать преподавателю по электронной почте и получить ответ в короткий промежуток времени):

— возможность обучения независимо от времени и места (можно работать дома, в офисе, а также просто скачать необходимые материалы и работать в режиме офлайн);

— индивидуальный контроль за обучением (у преподавателя есть возможность наблюдать за временем выполнения заданий и ритмом работы отдельных студентов, что позволяет выстраивать определенный график обучения для студентов и консультировать каждого студента в отдельности, и т.д.);

— разнообразие дидактических подходов (при смешанном обучении предоставляется всем возможность учиться так, как наиболее удобно — можно включать в курс аудио- или видео-лекции, различную графику и проч.).

Главное преимущество информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), на наш взгляд, состоит в формировании специализированной образовательной информационной коммуникативной среды — виртуальной среды обучения [1]. Такие среды разрабатываются сегодня на всех уровнях образования для широкого круга дисциплин, в том числе и для РКИ, и представляют собой «структурированное сетевое окружение участников учебного процесса, включающее комплекс печатных и электронных средств обучения, справочно-информационных и информационно-образовательных ресурсов, инструментальных и коммуникационных средств» [1. С. 325].

Структура специализированных виртуальных сред по РКИ определяется, по верному замечанию А.Н. Богомолова, спецификой этой предметной области — практической направленностью и коммуникативно-деятельностной основой обучения. Такие виртуальные языковые среды позволяют учащимся эффективно использовать различные информационно-образовательные и обучающие электронные ресурсы, а также интерактивные поисковые услуги интернет-технологий для организации дистанционного взаимодействия между всеми участниками учебного процесса.

Виртуальная языковая среда структурируется в зависимости от целей и содержания обучения (преподаватель отбирает и комбинирует элементы среды, активно взаимодействует с ней, обновляя ее контент в зависимости от динамики

обучения, находится в опосредованном через среду контакте с учащимися). Моделирование виртуальной языковой среды дистанционного обучения РКИ с учетом профессиональных потребностей учащихся может быть рассмотрено как попытка реализовать новую образовательную модель, складывающуюся под активным влиянием ИКТ, где «компьютер становится необходимым элементом целостной структуры учебной деятельности, коммуникационным устройством, обеспечивающим взаимодействие всех субъектов образовательного процесса, открывающим новые педагогические возможности использования новых источников информации» [1. С. 329].

Развитие ИКТ, становление единого информационного пространства повлекло изменение процесса профессиональной коммуникации, сделав ее доступной и оперативной. Сегодня профессиональная коммуникация в глобальной Сети представляет собой комбинацию лично ориентированного общения и фрагментов различных типов институционального дискурса (делового, научного и т.д.) Использование ИКТ снимает временные и пространственные ограничения взаимодействия специалистов друг с другом, содействуя их профессиональному развитию [5].

На основании определения профессиональной коммуникации нами было сформулировано понятие *профессиональной интернет-коммуникации специалиста*, которая представляет собой компьютерно-опосредованное взаимодействие равноправных в виртуальном пространстве представителей определенной профессии, содержанием которого является профессионально обусловленный обмен информацией для установки взаимоотношений между коллегами, способствующее профессиональному развитию ее участников и ориентированное на создание совместного научно-методического (образовательного) продукта.

Успешное исполнение профессиональной деятельности в постоянно меняющемся мире возможно только в процессе непрерывного профессионального развития, мощным фактором которого может стать профессиональная коммуникация с коллегами. Основной задачей профессиональной коммуникации является плодотворное сотрудничество, в ходе которого его участники стремятся к взаимодействию, которое бы обеспечило необходимые условия продуктивного решения профессиональных задач.

В результате теоретического исследования были определены показатели готовности будущих специалистов — студентов технического вуза к профессиональной интернет-коммуникации:

- наличие положительной мотивации к участию в профессиональной коммуникации (мотивационно-потребностный компонент);
- достаточные теоретические знания в области профессиональной коммуникации (когнитивный компонент);
- соблюдение норм и правил поведения в сети Интернет (операциональный компонент);
- умение подбирать и варьировать средства коммуникации для решения профессиональных проблем (операциональный компонент);
- самостоятельное участие в профессиональных сообществах, телеконференциях (операциональный компонент);

— адекватная оценка своей деятельности в области профессиональной коммуникации, стремление к совершенствованию знаний и умений в данной области (рефлексивный компонент).

Для выявления педагогических условий формирования готовности будущих специалистов к профессиональной интернет-коммуникации было необходимо определить ее специфику.

Определяющий фактор профессиональной интернет-коммуникации состоит в том, что она осуществляется добровольно, на основе осознания ее индивидуальной полезности, личной потребности и заинтересованности участников, на демократических принципах равноправия, предполагает высокую толерантность сторон. Коммуникацию в сети Интернет невозможно осуществлять на непартнерских началах из-за его физических и психологических особенностей: в любой момент каждая сторона может прервать коммуникацию без объяснения причин; в сети Интернет «никто никому ничего не должен»; с вами будут общаться, только если вы интересны и полезны собеседнику. В отличие от традиционной профессиональной коммуникации, участники профессиональной коммуникации в сети Интернет не выступают в официальных статусах, определяющих необходимые нормы и стандарты поведения.

Для описания степени готовности будущих специалистов к профессиональной интернет-коммуникации было условно введено три уровня готовности (низкий, средний, высокий), показателями которых выступала степень развития структурных компонентов изучаемого феномена (мотивационно-потребностного, когнитивного, деятельностного или операционального и рефлексивного).

Результаты диагностики, в которой принимали участие студенты и магистранты МГТУ им. Н.Э. Баумана, показали преимущественно средний, а в ряде случаев и низкий уровень готовности будущих специалистов к профессиональной интернет-коммуникации, что позволяет говорить об актуальности данной подготовки. Кроме того, был выделен ряд затруднений, препятствующих участию студентов в профессиональной интернет-коммуникации.

Русскоязычные сайты Интернета на первый взгляд доступны каждому, однако как часто в реальности студенты посещают их для достижения своих учебных и внеучебных целей? Насколько эффективны эти посещения для их культурного развития, развития их коммуникативно-когнитивных возможностей, профессионально-языковой подготовки к жизни и сотрудничеству с другими людьми в современном поликультурном мире?

Многое из перечисленного может и не стать реальной возможностью для конкретного студента (даже при наличии у него доступа к Интернет) в том случае, если у него:

— отсутствуют потребности и мотивы для использования интернет-ресурсов в своем образовании и самообразовании;

— недостаточен уровень владения навыками чтения и письма в условиях коммуникации в Интернете;

— недостаточен уровень владения коммуникативно-речевыми стратегиями выхода на контакт и взаимодействия с людьми в условиях межкультурной среды;

— имеет место незнание особенностей этики поведения в Сети в целом и особенностей межкультурного общения в частности;

— недостаточен уровень языковых и коммуникативных навыков в сфере поиска информации и ее обработки при решении конкретных лично значимых и профессиональных задач.

Таким образом, использование ИКТ в профессиональной коммуникации тормозится неготовностью будущих специалистов к такому виду взаимодействия. С целью преодоления этого противоречия на базе кафедры русского языка МГТУ им Н.Э. Баумана в 2012—2013 гг. проводилась экспериментальная работа по формированию готовности иностранных учащихся к профессиональной интернет-коммуникации.

На первом этапе эксперимента была выявлена проблема формирования готовности иностранных учащихся к профессиональной интернет-коммуникации, определены методологические и методические подходы к ее решению, проводился анализ научной литературы, программно-методической документации; велось накопление теоретического и эмпирического материала.

На втором этапе эксперимента выявлялись педагогические условия подготовки будущих инженеров к профессиональной интернет-коммуникации, осуществлялась проверка их эффективности в процессе реализации разработанной технологии подготовки.

Третий этап эксперимента заключался в психолого-педагогическом анализе данных эксперимента и обобщении результатов. Проводился анализ эффективности выявленных педагогических условий, обработка количественных данных, корректировка; обработка результатов, подведение итогов.

Анализ структуры профессиональной интернет-коммуникации, уровней и показателей готовности к ней у иностранных студентов, а также выявление затруднений позволили выделить *педагогические условия*, обеспечивающие результативную подготовку будущих специалистов к профессиональной интернет-коммуникации:

— формирование положительной мотивации будущего специалиста к участию в профессиональной коммуникации путем обеспечения активной его включенности в процесс профессиональной коммуникации в виртуальных сетевых сообществах;

— использование языковых образовательных технологий в процессе подготовки будущего специалиста к профессиональной интернет-коммуникации;

— актуализация опыта профессиональной деятельности будущих специалистов, полученного в ходе подготовки курсовой и квалификационной научной работы в образовательной среде вуза;

— осуществление интеграции знаний в области коммуникации и ИКТ.

Выделенные педагогические условия нашли свое отражение в разработке технологии подготовки иностранных студентов и магистрантов — будущих специалистов, предполагающей обучение коммуникации посредством действия и состоящей из трех этапов (диагностического, проектировочного, аналитического). Обучение учитывало специфику коммуникации в сети Интернет: в процессе данной коммуникации практически утрачивается значение формальных оценочных

критериев, а ее эффективность оценивается исключительно по показателям индивидуальных иерархий социальных, моральных и нравственно-этических ценностей.

В рамках исследования в процессе подготовки планируется апробировать и внедрить в учебный процесс коммуникативные и мотивационные тренинги, технику дискуссии, технику участия в ежегодной открытой студенческой научной (реальной и виртуальной) научной конференции.

Развитие лингвистической компетенции в коммуникативных и мотивационных тренингах достигается через изучение специализированных и неспециализированных обучающих и информационных электронных ресурсов, посредством работы со справочными сервисами и поисковыми системами, с публикациями в Интернете, рассылками и др. Для развития профессиональной компетенции эффективны индивидуальные и групповые квест-проекты по поиску информации с заданными параметрами, размещение публикаций в русскоязычной зоне Интернет (например, в рамках интернет-конференции по определенной тематике), участие в онлайн-играх и сообществах по интересам.

Использование электронной коммуникации с помощью веб-сервисов (форум, чат, конференция, электронная почта) на русском языке между преподавателем и студентом, между студентами внутри академической группы позволяет успешно развивать интерактивную компетенцию иностранных учащихся, являющуюся необходимым фактором успешной подготовки будущего специалиста к полноценной интернет-коммуникации в профессиональной сфере общения.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Богомолов А.Н.* Виртуальная среда дистанционного обучения РКИ: опыт организации учебного процесса в новой образовательной модели // XII Конгресс МАПРЯЛ «Русский язык и литература во времени и пространстве. Т. 3. — Шанхай, 2011. — С. 324—329. [*Bogomolov A.N.* Virtualnaya sreda distancionnogo obucheniya RKI: opyt organizacii uchebnogo processa v novej obrazovatelnoj modeli // XII Kongress MAPRYaL «Russkij yazyk i literatura vo vremeni i prostranstve. T. 3. — Shanxaj, 2011. — S. 324—329.]
- [2] *Богомолов А.Н.* Виртуальная языковая среда обучения русскому языку как иностранному (лингвокультурологический аспект). — М.: МАКС Пресс, 2008. [*Bogomolov A.N.* Virtualnaya yazykovaya sreda obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu (lingvokulturologičeskij aspekt). — М.: MAKS Press, 2008.]
- [3] *Жданова Е.В., Харитонов О.В., Хромов С.С.* К вопросу о критериях отбора и оценки веб-ресурсов в преподавании иностранных языков и русского языка как иностранного // Вестник УМО «Экономика, статистика и информатика». — 2012. — № 3. — С. 8—16. [*Zhdanova E.V., Haritonova O.V., Xromov S.S.* K voprosu o kriteriyax otbora i ocenki veb-resursov v prepodavanii inostrannyx yazykov i russkogo yazyka kak inostrannogo // Vestnik UMO «Ekonomika, statistika i informatika». — 2012. — № 3. — S. 8—16.]
- [4] *Козлова Т.В.* Студент в среде e-Learning: учебно-методический комплекс / Т.В. Козлова, К.А. Саркисов, А.Н. Козлов, Д.В. Волков. — М.: Издцентр ЕАОИ, 2011. [*Kozlova T.V.* Student v srede e-Learning: uchebno-metodičeskij kompleks / T.V. Kozlova, K.A. Sarkisov, A.N. Kozlov, D.V. Volkov. — М.: Izdcentr EAOI, 2011.]
- [5] *Куликова С.С., Яковлева О.В.* Индивидуальная информационная образовательная среда как условие профессионального развития студента // Педагогическое образование в пе-

- реходный период: результаты исследований 2010 года: Сборник статей по материалам внутривузовской научной конференции 2 марта 2010 года. — СПб.: Лемма, 2011. — С. 323—329. [*Kulikova S.S., Yakovleva O.V. Individualnaya informacionnaya obrazovatel'naya sreda kak uslovie professional'nogo razvitiya studenta // Pedagogicheskoe obrazovanie v perexodnyj period: rezultaty issledovaniy 2010 goda: Sbornik statej po materialam vnutrivuzovskoj nauchnoj konferencii 2 marta 2010 goda. — SPb.: Lemma, 2011. — S. 323—329.*]
- [6] *Куликова С.С.* Самоорганизация студентов в высокотехнологичной образовательной среде // Информатизация образования — 2011: материалы Международной научно-практической конференции. Т. 2. — Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2011. — С. 172—176. [*Kulikova S.S. Samoorganizaciya studentov v vysokotexnologichnoj obrazovatel'noj srede // Informatizaciya obrazovaniya — 2011: materialy Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii. T. 2. — Elec: EGU im. I.A. Bunina, 2011. — S. 172—176.*]
- [7] *Петрова Г.М., Курбатова С.А., Соляник О.Е.* Русский язык в техническом вузе: Учеб. пособие / Г.М. Петрова, С.А. Курбатова, О.Е. Соляник: В 3 ч. Ч. 1. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2010. [*Petrova G.M., Kurbatova S.A., Solyanik O.E. Russkij yazyk v texnicheskom vuze: Uchebnoe posobie / G.M. Petrova, S.A. Kurbatova, O.E. Solyanik: V 3 ch. Ch. 1. — M.: Izd-vo MGTU im. N.E. Baumana, 2010.*]
- [8] *Романова Н.Н.* Профессионально-коммуникативная подготовка специалистов в контексте языковой образовательной политики технического университета: Монография. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. [*Romanova N.N. Professionalno-kommunikativnaya podgotovka specialistov v kontekste yazykovoj obrazovatel'noj politiki texnicheskogo universiteta: Monografiya. — M.: Izd-vo MGTU im. N.E. Baumana, 2009.*]

## **TRAINING FOREIGN STUDENTS OF TECHNICAL HIGH SCHOOL IN RUSSIAN PROFESSIONAL INTERNET COMMUNICATION**

**E.A. Orlov**

Chair of the Russian Language  
Bauman Moscow State Technical University  
2-nd Baumanskaya str., 5, Moscow, Russia, 105005

The principles of training foreign students in Russian professional internet communication are considered in connection with the expansion of the virtual environment in specialist training activities. The specificity of virtual language environment, structured according to the purpose and content of training, and the peculiarities of professional online communication are presented in the article.

**Key words:** virtual language environment, foreign students of technical high school, information and communication technologies (ICT), professional online communication.